

BEDIENUNGSANLEITUNG

ZÄHLWAAGE

USER MANUAL

COUNTING SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA LICZĄCA

NÁVOD K POUŽITÍ

POČÍTAČÍ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE COMPTEUSE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA CONTAPEZZI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA CUENTAPIEZAS

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-PW-301CC | SBS-PW-301CD



INHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

■ Deutsch	3
■ English	7
■ Polski	11
■ Česky	15
■ Français	19
■ Italiano	23
■ Español	27

PRODUKTNAME	ZÄHLWAAGE
PRODUCT NAME	COUNTING SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA LICZĄCA
NÁZEV VÝROBKU	POČÍTACÍ VÁHA
NOM DU PRODUIT	BALANCE COMPTEUSE
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA CONTAPESZI
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA CUENTAPIEZAS
MODELL	SBS-PW-301CC SBS-PW-301CD
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	Zählwaage	
Modell	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Minimales Gewicht [g]	20	
Maximales Gewicht [kg]	30	
Messgenauigkeit [g]	1	
Batterietyp	6V4Ah	
Stromversorgungs-adapter	AC 9V/800mA	
Abmessungen der Ladeschale [mm]	305x220	223x170
Abmessungen [mm]	315x305x117	227x232x107
Gewicht [kg]	3,6	2,8

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recyclingprodukt.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen das Produkt abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf <Zählwaage>. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Gilt für das Ladegerät des Akkumulators

- Der Gerätestecker muss mit der Stecker kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Stecker vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.



- f) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- g) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- h) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Einstellung, Reinigung und Wartung beginnen. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Es ist verboten, das Gerät während des Betriebs zu schieben, umzustellen oder zu drehen.
- j) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..

- l) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- m) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- n) Überladen Sie die Waage nicht. Dies kann die Dehnungsmessstreifen beschädigen.
- o) Bevor Sie eine Messung durchführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer stabilen Oberfläche aufgestellt ist, frei von Vibrationen und plötzlichen Temperaturschwankungen, die die Messergebnisse beeinträchtigen können.
- p) Lassen Sie KEINE Gewichte für lange Zeit auf der Waage. Dies vermindert die Genauigkeit der Waage und verkürzt die Lebensdauer der Wägezelle.
- q) Benutzen Sie die Waage NICHT bei Gewitter oder Regen.
- r) Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Nicht in direktem Sonnenlicht oder nahe Klimaanlage aufstellen.
- s) Nicht neben Maschinen mit großem Elektrizitätsverbrauch wie Schweißausrüstung oder große Motoren verwenden. Lassen Sie keine Batterien in der Waage, wenn sie über längere Zeit nicht verwendet wird.
- t) Hohe Feuchtigkeit, die Kondensation verursachen könnte, vermeiden. Direkten Kontakt mit Wasser vermeiden.
- u) Nicht in der Nähe von offenen Fenstern und Türen, Klimaanlage oder Ventilatoren aufstellen, die durch Luftzug instabile Ergebnisse verursachen.
- v) Halten Sie die Waage sauber. Lagern Sie keine Gegenstände auf der Waage, wenn diese nicht in Betrieb ist.

⚠ ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

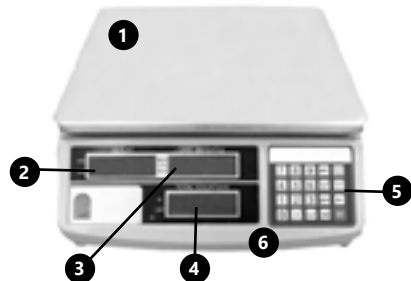
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zum Messen des Gewichts und der Anzahl der auf der Waage des Geräts angeordneten Gegenstände. Das Gerät ist für Kontrollmessungen und Massen- und / oder Preismessungen von Elementen vorgesehen, die auf der Ladeschale platziert sind. Achtung! Das Gerät kann nicht für gewerbliche Abrechnungen verwendet werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

SBS-PW-301CC



- 1. Wiegefläche
- 2. Display der Gewichtsanzeige
- 3. Display der Stückgewichtsanzeige
- 4. Mengenanzeige
- 5. Bedienfeld
- 6. Gehäuse
- 7. ON/OFF-Schalter (in der Abbildung nicht sichtbar)
- 8. Wasserwaage (in der Abbildung nicht sichtbar)
- 9. Stecker (in der Abbildung nicht sichtbar)

SBS-PW-301CD



- 1. Wiegefläche
- 2. Multifunktionsanzeige
- 3. Bedienfeld
- 4. Gehäuse
- 5. ON/OFF-Schalter (in der Abbildung nicht sichtbar)
- 6. Wasserwaage (in der Abbildung nicht sichtbar)
- 7. Stecker (in der Abbildung nicht sichtbar)

Bedienfeld
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

⚠ ACHTUNG! Die Zeichnung von diesem Produkt befindet sich auf der letzte Seite der Bedienungsanleitung S. 31.

Angezeigte Meldungen

SYMBOL	BESCHREIBUNG
TARE	Gewicht im Tara-Modus
ZERO	Gewicht im Reset/Null-Modus
M+	Gewicht im Addiermodus
Stable, ~	Das Gewicht ist stabil
SMPLOW	Das Gewicht der Proben auf der Ladeschale ist zu gering
QTYPST UWLOW	Alarm für Minimalwert
	Der Akku ist entladen

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Umgebungstemperaturen über 40 °C sein und einer relativen Luftfeuchtigkeit über 85 %. Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT
HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß nivelliert ist, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme der Zählwaage alle Gegenstände von der Ladeschale

3.3.1. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES.
Stellen Sie den Schalter auf „I“ oder „0“, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

3.3.2. HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DER ANZEIGE

- 1. Automatikmodus
 - a) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „CEntr“
 - b) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „Auto“
 - c) Legen Sie die Last auf die Wiegefläche. Von nun an startet die Hintergrundbeleuchtung automatisch, nachdem die Last auf die Waage gelegt wurde.
- 2. Dauermodus
 - a) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „CEntr“
 - b) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „On“
 - c) Von nun an wird die Anzeige kontinuierlich beleuchtet.
- 3. Aus-Modus
 - a) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „CEntr“
 - b) Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „OFF“

Hinweis: Das Gerät speichert die Anzeigeeinstellungen auch bei ausgeschaltetem Gerät.

- 3.3.3. EINHEITENWECHSEL**
 - 1. Drücken Sie die Taste auf der Anzeige erscheint „CEntr A“, anschließend:
 - a) Taste zur Auswahl von „kg“
 - b) Taste zur Auswahl von „g“
 - c) Taste zur Auswahl von „lb“

- 3.3.4. ZÄHLEN**
 - 1. Wenn das Gewicht eines Elements unbekannt ist
 - a) Legen Sie die Last auf die Wiegefläche.
 - b) Geben Sie die Anzahl der auf der Wiegefläche gelegten Elemente ein
 - c) Drücken Sie die Taste , um das Gewicht eines einzelnen Elements zu berechnen
 - 2. Wenn das Gewicht eines einzelnen Stückes bekannt ist.
 - a) Geben Sie das Gewicht eines einzelnen Stückes ein
 - b) Legen Sie das Stück auf die Wiegefläche
 - c) Drücken Sie die Taste , um die Stückzahl zu berechnen.

Hinweis: Je mehr Elemente sich auf der Wiegefläche befinden, desto genauer wird das Ergebnis sein.

Hinweis: Wenn die Waage nicht belastet ist und auf der Anzeige ein Wert größer als 0,00 angezeigt wird, drücken Sie [ZERO], um die Waage auf Null zurückzusetzen.

- 3.3.5. TARIEREN**
 - 1. Wenn das Gewicht der Verpackung unbekannt ist



- a) Legen Sie die Verpackung auf die Wiegefläche
 - b) Drücken Sie [TARE]
2. Entfernen des Tarawertes
- a) Entfernen Sie die Last von der Wiegefläche, die Meldung über die negative Ladung erscheint auf der Anzeige.
 - b) Drücken Sie [TARA], die Anzeige kehrt zu 0,00 zurück.
3. Wenn das Gewicht der Verpackung bekannt ist
- a) Achten Sie darauf, dass die Waage nicht belastet wird und auf der Anzeige 0,00 angezeigt wird.
 - Geben Sie das Verpackungsgewicht ein.
 - Drücken Sie [TARA], auf der Anzeige erscheint der negative Wert des Verpackungsgewicht.
 - b) Wenn die Verpackung und die Last auf der Wiegefläche liegen
 - Die Waage zeigt das Gesamtgewicht an.
 - Geben Sie das Gewicht eines Einzelstücks oder die Stückzahl ein (siehe 3.3.4).
 - Geben Sie das Verpackungsgewicht ein.
 - Drücken Sie [TARE]. Auf der Anzeige wird das Gewicht ohne Verpackung angezeigt.
 - Drücken Sie [TARA] und [CLR], um die Einstellungen zurückzusetzen.
- 3.3.6. SUMMIEREN
1. Mengen hinzufügen
 - a) Legen Sie die Last auf die Wiegefläche
 - b) Verfahren Sie gemäß Punkt 3.3.4
 - c) Drücken Sie [M+]
 - d) Wiederholen Sie die Schritte unter Punkt b.
 - e) Drücken Sie erneut [M+].
 - f) Auf der Anzeige erscheint „2“, was bedeutet, dass die Werte zweimal addiert wurden.
 - g) Entfernen Sie nach dem Hinzufügen die Last von der Wiegefläche.
 - h) Drücken Sie [M+], um das Gesamtgewicht, die Anzahl der Stücke und die Anzahl der Versuche zum Hinzufügen zu überprüfen.
 - i) Drücken Sie [MC] und [CLR], um die Messhistorie zurückzusetzen.
 2. Gewichte hinzufügen
 - a) Legen Sie Last Nr. 1 auf die Wiegefläche.
 - b) Drücken Sie [M+]. Das Gewicht und Messnummer „1“ wird für einige Sekunden angezeigt.
 - c) Legen Sie Last Nr. 2 auf die Wiegefläche.
 - d) Drücken Sie [M+]. Das Gewicht und Messnummer „2“ wird für einige Sekunden angezeigt.
 - e) Entfernen Sie nach dem Hinzufügen die Last von der Wiegefläche.
 - f) Drücken Sie [M+], um das Gesamtgewicht zu überprüfen. Drücken Sie [MC] und [CLR], um die Messhistorie zurückzusetzen.
- 3.3.7. MENGENALARM
1. Geben Sie die Anzahl der Stücke ein, ab der das Signal beginnen soll.
 2. Drücken Sie [QTY PST].
 3. Verfahren Sie gemäß Punkt 3.3.4.
 4. Nach Überschreitung der in Punkt 1 Stückzahl löst einen Alarm aus.

5. Drücken Sie [PSTC] und [CLR], um die Alarmeinstellungen aufzuheben.
- 3.3.8. KALIBRIERUNG
1. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn „0“ in der Anzeige erscheint, geben Sie folgenden Code ein: 52411 und bestätigen Sie dann mit [TARA], um in den Kalibriermodus zu gelangen.
 2. Drücken Sie [1], um das maximale Gewicht auszuwählen. Drücken Sie [ADD], um die Änderung vorzunehmen.
 3. Halten Sie [2] gedrückt, um die Skalierung auszuwählen. Drücken Sie [ADD], um die Auswahl zu bestätigen.
 4. Halten Sie [3] gedrückt, um den Dezimalwert auszuwählen. Drücken Sie [ADD], um die Auswahl zu bestätigen.
 5. Auf der Anzeige erscheint der Wert des Gewichts, der auf die Wiegefläche gelegt werden soll. Drücken Sie [ADD]. Auf der Anzeige erscheint „LOAD“. Legen Sie die Last auf und bestätigen Sie mit [ZERO].
- 3.4. REINIGUNG UND WARTUNG
- a) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
 - b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
 - c) Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
 - d) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
 - e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
 - f) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
 - g) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
 - h) Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
 - i) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN
Die Geräte sind mit 6V/4Ah Batterien ausgestattet. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Entsorgung Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE
Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Counting Scale	
Model	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Min. weight [g]	20	
Max. weight [kg]	30	
Measurement accuracy [g]	1	
Battery type	6V4Ah	
Power Supply Unit	AC 9V/800mA	
Scale dimensions [mm]	305x220	223x170
Dimensions [mm]	315x305x117	227x232x107
Weight [kg]	3,6	2,8

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Only use indoors.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to <Counting scale >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover the ventilation openings!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

For battery charger

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- e) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- f) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- g) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- h) Keep the device away from children and animals.

REMEMBER When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by



a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not overload the device.
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Disconnect the device from the power supply before commencement of adjustment, cleaning and maintenance. Such a preventive measure reduces the risk of accidental activation.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- Keep the device away from sources of fire and heat.
- Do not overload the scale. This can damage the load cells.
- Before making a measurement, make sure that the device is placed on a stable surface and is not exposed to vibrations and sudden temperature changes, which may adversely affect the measurement results. Do NOT leave load on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shorten the load cell's life.
- Do NOT use the scale in thunder or rain.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- Do not use the scale close to large electrical appliances such as welding machines or large motors. Do not leave batteries in the device if you do not use it for a long time.
- Avoid places where moisture can lead to condensation. Avoid direct contact with water.
- Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not used.

! ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

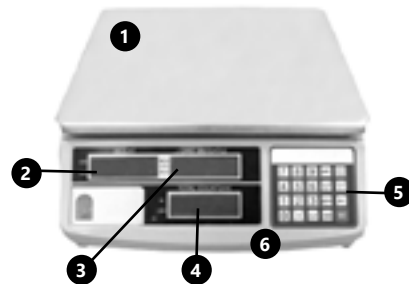
3. USE GUIDELINES

The device is intended for measuring the weight and the number of objects arranged on the device's scale. The device is intended to perform mass and/or price control measurements and readings of elements placed on the scale. Caution! The device cannot be used for commercial settlements

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

SBS-PW-301CC



- Weighing platform
- Weight display
- Unit weight (g) display
- Total count (pcs) display
- Control panel
- Main body
- ON / OFF switch (not visible in the picture)
- Spirit level bubble (not visible in the picture)
- Power supply socket (not visible in the picture)

SBS-PW-301CD



- Weighing platform
- Multifunction display
- Control panel
- Main body
- ON / OFF switch (not visible in the picture)
- Spirit level bubble (not visible in the picture)
- Power supply socket (not visible in the picture)

Control panel
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

! ATTENTION! This product's view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 31).

Messages displayed

SYMBOL	DESCRIPTION
	Weight in tare mode
	Weight in zero mode
	Weight in adding mode
	The weight is stable
	The weight of the sample is too low
	Minimum value alarm
	The battery is discharged

3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

3.3. DEVICE USE

NOTE: Before using the device, make sure that it is properly levelled.

CAUTION: Before starting the weight, remove all objects from the scale.

3.3.1. UNSTARTING THE DEVICE.

- Set the switch in the „I“ or „0“ position to turn the device on or off.

3.3.2. DISPLAY BACKLIGHT

- Automatic mode
 - Press the button the display will show „Cent“
 - Press the button the display will show „Auto“
 - Place the load on the scale pan. From now on the backlight will start automatically after placing the load on the scale pan.
- Continuous mode
 - Press the button the display will show „Cent“
 - Press the button the display will show „On“
 - From now on, the display will be backlit continuously.
- Off-mode
 - Press the button the display will show „Cent“
 - Press the button the display will show „OFF“
Caution: The device saves the display settings also after shutting down the device.

3.3.3. CHANGING THE UNITS

- Press the button the display will show „Cent“ and then:

- Button for „kg“
- Button for „g“
- Button for „lb“

3.3.4. COUNTING

- When the weight of the item is unknown
 - Put the load on the scale pan
 - Enter the number of items placed on the scale pan
 - Press the button to compute the weight of a single item
- When the weight of a single item is known
 - Enter the weight of a single item
 - Place the item on the scale pan
 - Press the button to compute the number of items

Caution: The more items are placed on the scale pan, the more accurate the measurement result is.

Caution: If there is no load on the scale pan and the display shows the value higher than 0.00, press the [ZERO] button to reset the scale.

3.3.5. TARING

- When the weight of the package is unknown
 - Place the package on the scale pan
 - Press the [TARE] button
- Deleting the tare value
 - Take the load off the scale pan, a negative load message will appear on the display.
 - Press the [TARE] button, the display will show 0.00 again.
- When the weight of the package is known
 - Make sure that there is no load on the scale pan and the display shows 0.00.
 - enter the value of the package weight.
 - press the [TARE] button, the display will show a negative value of the package weight.
 - When there is a package and a load on the scale pan
 - the scale will show the total weight.
 - enter the weight of a single item or the number of items (follow the instructions given in 3.3.4).
 - enter the weight of the package.
 - press the [TARE] button. The display will show the weight without the package
 - press the [TARE] and [CLR] button to reset the settings.

3.3.6. SUMMING

- Adding the number of items
 - Put the load on the scale pan
 - Proceed in accordance with 3.3.4
 - Press the [M +] button
 - Repeat the steps from point b)
 - Press the [M +] button again
 - The display will show „2“, which means that the values have been added twice.
 - After adding, remove the load from the scale pan.
 - Press the [M +] button to check the total weight, the number of items and the number of adding attempts.
 - Press the [MC] and [CLR] button to reset the measurement history.
- Adding the weights
 - Place a load No. 1 on the scale pan.



- b) Press the [M +] button. The weight and measurement number „1” will be displayed for a few seconds.
- c) Place a load No. 2 on the scale pan.
- d) Press the [M +] button. The total weight and measurement number „2” will be displayed for a few seconds.
- e) After adding, remove the load from the scale pan.
- f) Press the [M +] button to check the total weight. Press [MC] and [CLR] to reset the measurement history.

markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

3.3.7. QUANTITY ALARM

1. Enter the number of items above which the signal will start.
2. Press the [QTY PST] button.
3. Proceed in accordance with 3.3.4.
4. After exceeding the number of items introduced in point 1, the alarm will start.
5. Press the [PSTC] and [CLR] button to cancel the alarm settings.

3.3.8 CALIBRATION

1. Start the device. When the display shows „0”, enter the code: 52411 and then confirm with the [TARE] button to enter the calibration mode.
2. Press the [1] button to choose the maximum weight. Press the [ADD] button to modify.
3. Press and hold the [2] button to choose a graduation. Press the [ADD] button to confirm the choice.
4. Press and hold the [3] button to choose the decimal value. Press the [ADD] button to confirm the choice.
5. The display will show the weight value which should be placed on the scale pan. Press the [ADD] button. The display will show „LOAD”. Place the load and then confirm with the [ZERO] button.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

The devices are working with 6V/4Ah batteries. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga licząca	
Model	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Min. ciężar [g]	20	
Maks. ciężar [kg]	30	
Podziałka [g]	1	
Typ baterii	6V4Ah	
Zasilacz	AC 9V/800mA	
Wymiary szali [mm]	305x220	223x170
Wymiary [mm]	315x305x117	227x232x107
Ciężar [kg]	3,6	2,8

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu. Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <waga licząca>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej.

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- b) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- e) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- f) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- g) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

h) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠️ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy przeciążać urządzenia. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione. Przed przystąpieniem do regulacji, czyszczenia i konserwacji urządzenie należy odłączyć od zasilania. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem. Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub. Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie przeładowywać wagi. Może to uszkodzić czujniki tensometryczne.
- Przed dokonaniem pomiaru należy upewnić się, czy urządzenie jest ustawione na stabilnym podłożu, nie jest narażone na wibracje oraz nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.

- Nie pozostawiać zadnych mas na wadze przez dłuższy czas. Zmniejsza to dokładność wagi i skraca żywotność czujników tensometrycznych.
- Nie używać wagi w trakcie burzy lub deszczu.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Wagi nie wolno ustawić bezpośrednio na słońcu lub w pobliżu systemów klimatyzacji.
- Wagi nie wolno używać w pobliżu odbiorników o dużym poborze prądu elektrycznego takich jak spawarki czy duże silniki elektryczne. W wadze nie wolno zostawiać baterii, jeżeli nie jest ona przez dłuższy czas używana.
- Unikać wysokiej wilgotności powietrza, która mogłaby spowodować kondensację oraz bezpośredniego kontaktu z wodą.
- Wagi nie ustawiać w pobliżu otwartych okien lub drzwi, systemów klimatyzacji lub wentylatorów, które mogą spowodować na skutek nieprawidłowej cyrkulacji powietrza niestabilne wyniki pomiaru.
- Wagę należy utrzymywać w czystości. W przypadku, gdy waga nie jest używana nie wolno kłaść na niej przedmiotów.

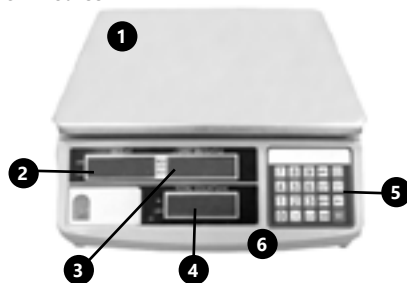
⚠️ PAMIĘTAJ! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie przeznaczone jest do pomiaru masy oraz ilości obiektów ułożonych na szali urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania kontrolnych pomiarów i odczytów masy i/lub ceny elementów umieszczonych na szalce. Uwaga! Urządzenie nie może być używane do rozliczeń handlowych.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA SBS-PW-301CC



- Szala
- Wyświetlacz wagi
- Wyświetlacz wagi jednostkowej
- Wyświetlacz ilościowy
- Panel sterowania
- Korpus główny
- Przełącznik ON/OFF (niewidoczny na ilustracji)
- Poziomica (niewidoczna na ilustracji)
- Gniazdo zasilacza (niewidoczne na ilustracji)

SBS-PW-301CD



- Szala
- Wyświetlacz wielofunkcyjny
- Panel sterowania
- Korpus główny
- Przełącznik ON/OFF (niewidoczny na ilustracji)
- Poziomica (niewidoczna na ilustracji)
- Gniazdo zasilacza (niewidoczne na ilustracji)

Panel sterowania
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

⚠️ UWAGA: Rysunek produktu znajduje się na końcu instrukcji na stronie: 31.

Wyświetlane komunikaty

SYMBOL	OPIS
TARE	Waga w trybie tary
ZERO	Waga w trybie zerowania/zero
„+” M+	Waga w trybie sumowania
Stable, ~	Waga jest stabilna
SMPLOW	Zbyt niska waga próbek na szali
QTYPST UWLOW	Alarm wartości minimum
	Bateria rozładowana

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

3.3. Praca z urządzeniem

UWAGA: Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy upewnić się, czy urządzenie jest odpowiednio wypoziomowane.

UWAGA: Przed uruchomieniem wagi należy usunąć z szali wszelkie przedmioty.

3.3.1 URUCHAMIANIE URZĄDZENIA.

- Ustawić przełącznik w pozycji „I” lub „0” aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

3.3.2 PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

- Tryb automatyczny
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „CEntr”
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „Auto”
 - Ułożyć obciążenie na szali. Od tej chwili podświetlenie uruchomi się automatycznie po ułożeniu obciążenia na szali.
 - Tryb ciągły
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „CEntr”
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „On”
 - Od tej chwili wyświetlacz będzie podświetlany w sposób ciągły.
 - Tryb wyłączony
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „CEntr”
 - Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „OFF”
- Uwaga: Urządzenie zapamiętuje ustawienia wyświetlania także po wyłączeniu urządzenia.

3.3.3 ZMIANA JEDNOSTEK

- Nacisnąć przycisk na wyświetlaczu pojawi się „CEntr”, a następnie:
 - Przycisk , aby wybrać „kg”
 - Przycisk , aby wybrać „g”
 - Przycisk , aby wybrać „lb”

3.3.4 LICZENIE

- Gdy niezna jest waga elementu
 - Ułożyć obciążenie na szali
 - Wprowadzić ilość elementów ułożonych na szali
 - Nacisnąć przycisk , aby przeliczyć wagę pojedynczego elementu
 - Gdy waga pojedynczej sztuki jest znana
 - Wprowadzić wagę pojedynczej sztuki
 - Ułożyć sztukę na szali
 - Nacisnąć przycisk , aby przeliczyć ilość sztuk
- Uwaga: Im więcej elementów znajduje się na szali, tym dokładniejszy będzie wynik pomiaru.
- Uwaga: W przypadku, gdy na szali nie znajduje się obciążenie, a na wyświetlaczu znajduje się wartość wyższa niż 0,00, należy nacisnąć przycisk [ZERO], aby wyzerować wskazania wagi.

3.3.5 TAROWANIE

- Gdy waga opakowania jest niezna
 - Ułożyć opakowanie na szali
 - Nacisnąć przycisk [TARE]
- Usuwanie wartości tary
 - Zdjąć obciążenie z szali, na wyświetlaczu pojawi się komunikat o ujemnym obciążeniu.
 - Nacisnąć przycisk [TARE], wskazanie na wyświetlaczu wróci do wartości 0,00.
- Gdy waga opakowania jest znana
 - Upewnić się, że na szali nie znajduje się obciążenie, a wyświetlacz wskazuje 0,00.
 - Wprowadzić wartość wagi opakowania.
 - Nacisnąć przycisk [TARE], na wyświetlaczu zostanie wyświetlona ujemna wartość wagi opakowania.



NÁVOD K OBSLUZE

- b) Gdy na szali znajduje się opakowanie oraz obciążenie
 - Waga wskaże wagę całkowitą.
 - Wprowadzić wagę pojedynczej sztuki lub ilość sztuk (postępować zgodnie z punktem 3.3.4).
 - Wprowadzić wagę opakowania.
 - Nacisnąć przycisk [TARE]. Wyświetlacz wskaże wagę bez opakowania.
 - Nacisnąć przycisk [TARE] oraz [CLR], aby wyzerować ustawienia.

3.3.6 SUMOWANIE

1. Dodawanie ilości
 - a) Ułożyć obciążenie na szali
 - b) Postępować zgodnie z punktem 3.3.4
 - c) Nacisnąć przycisk [M+]
 - d) Powtórzyć czynności z pkt. b
 - e) Nacisnąć przycisk [M+] ponownie
 - f) Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „2”, co oznacza, że dodano wartości dwukrotnie.
 - g) Po zakończeniu dodawania usunąć obciążenie z szali.
 - h) Nacisnąć przycisk [M+], aby sprawdzić całkowitą wagę, ilość sztuk oraz ilość prób dodawania.
 - i) Nacisnąć przycisk [MC] oraz [CLR], aby wyzerować historię pomiaru.
2. Dodawanie wag
 - a) Ułożyć obciążenie nr 1 na szali.
 - b) Nacisnąć przycisk [M+]. Waga oraz numer pomiaru „1” zostaną wyświetlone przez kilka sekund.
 - c) Ułożyć obciążenie nr 2 na szali.
 - d) Nacisnąć przycisk [M+]. Waga całkowita oraz numer pomiaru „2” zostaną wyświetlone przez kilka sekund.
 - e) Po zakończeniu dodawania usunąć obciążenie z szali.
 - f) Nacisnąć przycisk [M+], aby sprawdzić całkowitą wagę. Nacisnąć [MC] oraz [CLR], aby wyzerować historię pomiaru.

3.3.7 ALARM ILOŚCI

1. Wprowadzić ilość sztuk, powyżej której uruchomi się sygnał.
2. Nacisnąć przycisk [QTY PST].
3. Postępować zgodnie z punktem 3.3.4.
4. Po przekroczeniu wprowadzonej w pkt. 1 ilości sztuk uruchomi się alarm.
5. Nacisnąć przycisk [PSTC] oraz [CLR] aby anulować ustawienia alarmu.

3.3.8 KALIBRACJA

1. Uruchomić urządzenie. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0”, należy wprowadzić kod: 52411 a następnie zatwierdzić przyciskiem [TARE], aby przejść w tryb kalibracji.
2. Nacisnąć przycisk [1] aby wybrać maksymalny ciężar. Nacisnąć przycisk [ADD], aby zmodyfikować.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk [2] aby wybrać podziałkę. Nacisnąć przycisk [ADD] aby zatwierdzić wybór.
4. Nacisnąć i przytrzymać przycisk [3] aby wybrać wartość dziesiętną. Nacisnąć przycisk [ADD] aby zatwierdzić wybór.
5. Wyświetlacz wskaże wartość wagi, jaka powinna zostać ułożona na szali. Nacisnąć przycisk [ADD].

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „LOAD”. Należy załadować obciążenie, a następnie zatwierdzić przyciskiem [ZERO].

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII
W urządzeniach zamontowane są akumulatory 6V/4Ah. Baterie przekazane komórcie odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKE ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	POČÍTAČÍ VÁHA	
Model	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Min. hmotnost [g]	20	
Max. hmotnost [kg]	30	
Presnost měření [g]	1	
Typ baterie	6V4Ah	
Napájecí zdroj	AC 9V/800mA	
Rozměry pracovní plochy [mm]	305x220	223x170
Rozměry [mm]	315x305x117	227x232x107
Hmotnost [kg]	3,6	2,8

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Pouze k použití ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na < POČÍTAČÍ VÁHA >. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoste do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Týká se nabíječky akumulátorové baterie

- a) Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- c) Zařízením se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- f) Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- g) **POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- b) Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- d) V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- e) Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.)
- f) Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetímu osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- g) Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- h) Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.

CZ

PL

- b) Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- c) Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Zařízení nepřetěžujte.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před každým seřízením, čištěním a údržbou odpojte zařízení od napájení. Toto bezpečnostní opatření snižuje nebezpečí náhodného zapnutí.
- d) Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- e) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- f) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- g) Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- h) Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- i) Nepřesouvajte, nepřenášejte a neotáčejte zařízení v provozu.
- j) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- k) Zařízení není hračka. Čištění nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- l) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- m) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- n) Váhu nepřetěžujte. Může dojít k poškození tenzometrických senzorů.
- o) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu, není vystaveno vibracím a náhlým změnám teploty, které mohou nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
- p) Na váze nenechávejte žádná závaží po dlouhou dobu. To snižuje přesnost váhy a zkracuje životnost silnoměru.
- q) Váhu nepoužívejte při bouřce nebo dešti.
- r) Vyvarujte se extrémním teplotám. Nestavte na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti klimatizací.
- s) Nepoužívejte vedle strojů s velkou spotřebou elektrické energie jako je výtahy na sváření nebo velké motory. Nenechávejte žádné baterie ve váze, pokud není delší dobu používána.
- t) Vyhněte se vysoké vlhkosti, která by mohla způsobit kondenzaci. Vyhněte se přímému kontaktu s vodou.
- u) Neumísťujte do blízkosti otevřených oken a dveří, klimatizací nebo ventilátorů. Kvůli průvanu by vznikly nepřesné výsledky.
- v) Udržujte váhu v čistotě. Nepokládejte žádné předměty na váhu, pokud není v provozu.

⚠ POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

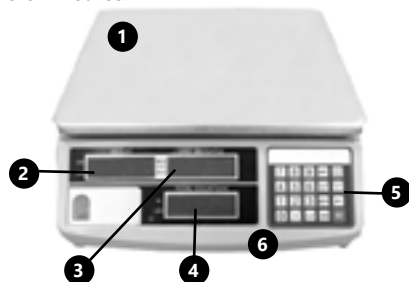
3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k měření hmotnosti a počtu předmětů ležících na pracovní ploše zařízení. Zařízení je určeno pro kontrolní měření a odečty hmotnosti a/nebo ceny předmětů umístěných na pracovní ploše. Pozor! Zařízení nelze použít pro obchodní vyúčtování

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

SBS-PW-301CC



1. Táč
2. Displej hmotnosti
3. Displej hmotnosti jednotky
4. Displej množství
5. Ovládací panel
6. Hlavní tělo
7. Přepínač ON/OFF (na obrázku není vidět)
8. Vodováha (na obrázku není vidět)
9. Zásuvka napájení (na obrázku není vidět)

SBS-PW-301CD



1. Táč
2. Multifunkční displej
3. Ovládací panel
4. Hlavní tělo
5. Přepínač ON/OFF (na obrázku není vidět)
6. Vodováha (na obrázku není vidět)
7. Zásuvka napájení (na obrázku není vidět)

Ovládací panel
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

⚠ POZNÁMKA! Nákres tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 31.

Zprávy zobrazené na displeji

TLAČÍTKO	POPIS
TARE	Váha v režimu tary
ZERO	Váha v režimu nulování / nula
„+“ M+	Váha v režimu sčítání
Stable, ~	Váha je stabilní
SMPLOW	Hmotnost vzorků je příliš nízká
QTYPST UWLOW	Alarm minimální hodnoty
	Baterie je vybitá

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Teplota okolí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost nesmí být vyšší než 85 %. Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

POZNÁMKA: Před používáním zařízení se ujistěte, že je zařízení správně vyváženo.

POZNÁMKA: Před spuštěním váhy odstraňte z pracovní plochy všechny předměty.

3.3.1. SPUŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ.

1. Pro zapnutí nebo vypnutí zařízení otočte přepínač do polohy „I“ nebo „0“.

3.3.2. PODSVÍCENÍ DISPLEJE

1. Automatický režim
 - a) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „CEntr“
 - b) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „Aut0“
 - c) Položte závaží na váhu. Podsvícení se automaticky zapne po umístění závaží na váhu.
2. Nepřetržitý režim
 - a) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „CEntr“
 - b) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „On“
 - c) Od této chvíle bude displej trvale svítit.
3. Vypnutý režim
 - a) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „CEntr“
 - b) Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „OFF“
Poznámka: Zařízení si pamatuje nastavení displeje, i když je zařízení vypnuto.

3.3.3. ZMĚNA JEDNOTEK

1. Stiskněte tlačítko na displeji se zobrazí „CEntr“ a poté:
 - a) Tlačítko pro výběr „kg“
 - b) Tlačítko pro výběr „g“

- c) Tlačítko pro výběr „lb“

3.3.4. POČÍTÁNÍ

1. Neznáte-li hmotnost jednoho kusu
 - a) Položte závaží na misku váhy
 - b) Zadejte množství předmětů umístěných na misce
 - c) Stisknutím tlačítka spočítejte hmotnost jednoho předmětu
2. Znáte-li hmotnost jednoho kusu
 - a) Zadejte hmotnost jedné položky
 - b) Umístěte položku na misce váhy
 - c) Stisknutím tlačítka spočítejte počet kusů

Poznámka: Čím více položek je na misce váhy, tím přesnější bude výsledek měření.

Poznámka: Pokud není na váze žádné zatížení a displej má hodnotu vyšší než 0,00, stisknutím tlačítka [ZERO] displej vynulujete.

3.3.5. FUNKCE TÁRY

1. Pokud není známá hmotnost balení
 - a) Umístěte obal na misku váhy
 - b) Stiskněte tlačítko [TARE]
2. Odstranění hodnoty tary
 - a) Sejměte závaží z misky váhy, na displeji se zobrazí zpráva o záporném zatížení.
 - b) Stisknutím tlačítka [TARE] se displej vrátí na hodnotu 0,00.
3. Pokud je známá hmotnost balení
 - a) Ujistěte se, že váha není zatížena a na displeji se zobrazuje 0,00.
 - Zadejte hodnotu hmotnosti obalu.
 - Stiskněte tlačítko [TARE], na displeji se zobrazí záporná hmotnost obalu.
 - b) Pokud je na váze obal i závaží
 - Váha ukazuje celkovou hmotnost.
 - Zadejte hmotnost jednoho kusu nebo počet kusů (postupujte podle pokynů uvedených v 3.3.4).
 - Zadejte hmotnost obalu.
 - Stiskněte tlačítko [TARE]. Displej zobrazí hmotnost bez obalu.
 - Stisknutím tlačítka [TARE] a [CLR] resetujete nastavení.

3.3.6. SČÍTÁNÍ

1. Přidávání množství
 - a) Umístěte zatížení na misku váhy
 - b) Postupujte podle bodu 3.3.4
 - c) Stiskněte tlačítko [M+]
 - d) Opakujte kroky od bodu b
 - e) Stiskněte znovu tlačítko [M+]
 - f) Na displeji se zobrazí „2“, což znamená, že hodnoty byly přidány dvakrát.
 - g) Po skončení sčítání odstraňte závaží z váhy.
 - h) Stisknutím tlačítka [M+] zkontrolujte celkovou hmotnost, počet kusů a počet pokusů sčítání.
 - i) Stisknutím tlačítek [MC] a [CLR] resetujete historii měření.
2. Sčítání hmotností
 - a) Na váhu položte zatížení č. 1.
 - b) Stiskněte tlačítko [M+]. Na několik sekund se zobrazí hmotnost a číslo měření „1“.
 - c) Na váhu položte zatížení č. 2.
 - d) Stiskněte tlačítko [M+]. Na několik sekund se zobrazí celková hmotnost a číslo měření „2“.
 - e) Po skončení sčítání odstraňte zatížení z váhy. Stisknutím tlačítka [M+] zkontrolujte celkovou hmotnost. Stisknutím [MC] a [CLR] resetujete historii měření.



3.3.7. ALARM MNOŽSTVÍ

1. Zadejte počet kusů, při překročení limitu zazní zvukový signál.
2. Stiskněte tlačítko [QTPST].
3. Postupujte podle bodu 3.3.4.
4. Po překročení limitu počtu kusů uvedeného v bodě 1 se spustí alarm.
5. Stisknutím tlačítek [PSTC] a [CLR] zrušte nastavení alarmu.

3.3.8. KALIBRACE

1. Spustíte zařízení. Když se na displeji zobrazí „0“, zadejte kód: 52411 a potvrďte tlačítkem [TARE] pro vstup do režimu kalibrace.
2. Stisknutím tlačítka [1] vyberte maximální hmotnost. Stisknutím tlačítka [ADD] proveďte úpravu.
3. Stisknutím a podržením tlačítka [2] vyberte měřítko. Výběr potvrďte tlačítkem [ADD].
4. Stisknutím a podržením tlačítka [3] vyberte desítkovou hodnotu. Výběr potvrďte tlačítkem [ADD].
5. Na displeji se zobrazí hodnota hmotnosti, která by měla být umístěna na míse váhy. Stiskněte tlačítko [ADD]. Na displeji se zobrazí „LOAD“. Umístěte zatížení a potvrďte tlačítkem [ZERO].

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- f) Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- g) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- h) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- i) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

Zařízení jsou vybavena 6V/4Ah bateriemi. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrný elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	BALANCE COMPTEUSE	
Modèle	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Poids min. [g]	20	
Poids max. [kg]	30	
Précision de mesure [g]	1	
Type de pile	6V4Ah	
Alimentation électrique	AC 9V/800mA	
Dimensions du plateau [mm]	305x220	223x170
Dimensions [mm]	315x305x117	227x232x107
Poids [kg]	3,6	2,8

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Pour l'utilisation intérieure uniquement.

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < BALANCE COMPTEUSE >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

À propos du chargeur de batterie

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) ATTENTION DANGER DE MORT ! Ne trempez et n'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- b) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- c) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- d) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- e) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.



- f) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- g) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- h) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- c) Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien de l'appareil, débranchez-le. Une telle mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle de l'appareil.
- d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- i) Il est défendu de pousser, de déplacer ou de tourner l'appareil pendant son fonctionnement.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.

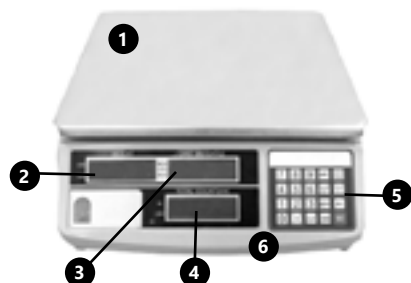
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- n) Ne surchargez pas la balance. Cela peut endommager les jauges de contrainte.
- o) Avant de prendre une mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable, il n'est pas exposé aux vibrations ni aux changements brusques de température, ce qui pourrait altérer les résultats de la mesure.
- p) Ne laissez pas d'objet posé sur la balance. Cela diminue la précision des résultats et raccourcit la durée de vie des cellules de pesée.
- q) N'utilisez pas la balance pendant un orage ni sous la pluie.
- r) Évitez les températures extrêmes. Ne positionnez pas la balance au soleil ou près d'un climatiseur.
- s) Ne l'utilisez pas à proximité de machines à haute consommation électrique (équipements de soudage, moteurs de grosse taille, etc.). Ne laissez pas les piles à l'intérieur de l'appareil lorsque celui-ci reste inutilisé pendant longtemps.
- t) Évitez d'utiliser l'appareil en milieu très humide : cela pourrait causer de la condensation. Évitez tout contact direct avec l'eau.
- u) Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres ou portes ouvertes, de climatiseurs ou ventilateurs : les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- v) Gardez la balance propre. Ne stockez pas d'objets sur l'appareil éteint.

ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour mesurer le poids et la quantité d'objets placés sur le plateau de l'appareil. L'appareil permet d'effectuer des mesures de contrôle et des lectures du poids et/ou du prix des éléments placés sur le plateau. Attention ! L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL SBS-PW-301CC



1. Plateau de balance
2. L'écran d'affichage du poids
3. L'écran d'affichage du poids unitaire
4. L'écran d'affichage de la quantité
5. Panneau de commande
6. Corps principal
7. Interrupteur ON / OFF (non visible sur l'illustration)
8. Niveau (non visible sur l'illustration)
9. Prise du bloc d'alimentation (non visible sur l'illustration)

SBS-PW-301CD



1. Plateau de balance
2. Écran d'affichage
3. Panneau de commande
4. Corps principal
5. Interrupteur ON / OFF (non visible sur l'illustration)
6. Niveau (non visible sur l'illustration)
7. Prise du bloc d'alimentation (non visible sur l'illustration)

Panneau de commande
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

ATTENTION! Le plan de ce produit se trouve à la dernière page du manuel d'utilisation, p. 31.

Messages affichés

SYMBOL	DESCRIPTION
TARE	Balance en mode tare
ZERO	Balance en mode mise à zéro/zéro
M+	Balance en mode somme
Stable, ~	Balance stable
SMPLOW	Poids trop faible des échantillons sur la balance
QTYPST UWLOW	Alarme de valeur minimum
	Batterie déchargée

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et le taux d'humidité relative ne doit pas être de plus de 85%. Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles

ou mentales diminuées. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

ATTENTION : Avant de commencer le travail avec l'appareil, assurez-vous qu'il est correctement mis à niveau
REMARQUE : Retirez tous les objets du plateau avant la mise en marche de la balance.

3.3.1. MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Mettez le commutateur en position « I » ou « 0 » pour allumer ou éteindre l'appareil.

3.3.2. RÉTROÉCLAIRAGE DE L'ÉCRAN

1. Mode automatique
 - a) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « CEntr ».
 - b) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « Auto ».
 - c) Posez le poids sur le plateau. Dès ce moment, le rétroéclairage s'allumera automatiquement lorsque le poids sera posé sur le plateau.
2. Mode continu
 - a) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « CEntr ».
 - b) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « On ».
 - c) Dès ce moment, l'écran sera rétro-éclairé en continu.
3. Mode éteint
 - a) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « CEntr ».
 - b) Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « Off ».

Attention : L'appareil enregistre les paramètres d'affichage même après l'extinction de l'appareil.

3.3.3. CHANGEMENT DES UNITÉS

1. Appuyez sur le bouton , l'écran affichera « CEntr » et ensuite :
 - a) Bouton pour choisir « kg »
 - b) Bouton pour choisir « g »
 - c) Bouton pour choisir « lb »

3.3.4. COMPTAGE

1. Si le poids d'élément est inconnu
 - a) Posez le poids sur le plateau.
 - b) Introduisez la quantité d'éléments posés sur le plateau.
 - c) Appuyez sur le bouton pour recalculer le poids d'un seul élément.
2. Si le poids d'une seule pièce est connu
 - a) Introduisez le poids d'une seule pièce.
 - b) Posez la pièce sur le plateau.
 - c) Appuyez sur le bouton pour recalculer la quantité d'éléments.

Attention : Plus il y a d'éléments sur le plateau, plus le résultat de la mesure sera précis.
Attention : Si le plateau n'est pas chargée et que l'écran indique une valeur supérieure à 0,00, appuyez sur le bouton [ZERO] pour remettre la balance à zéro

3.3.5. TARAGE

1. Si le poids de l'emballage est inconnu
 - a) Posez l'emballage sur le plateau.



- b) Appuyez sur le bouton [TARE].
2. Suppression de la valeur de tare
 - a) Retirez la charge du plateau, l'écran indiquera un message de charge négative.
 - b) Appuyez sur le bouton [TARE], l'indication sur l'écran reviendra à la valeur à 0,00.
3. Si le poids de l'emballage est connu
 - a) Assurez-vous qu'il n'y a pas de la charge sur le plateau et que l'écran indique 0,00.
 - Introduisez la valeur de poids de l'emballage.
 - Appuyez sur le bouton [TARE], l'écran affichera la valeur négative de poids de l'emballage.
 - b) Si l'emballage et la charge sont posés sur le plateau
 - La balance indiquera le poids total.
 - Introduisez le poids d'une seule pièce ou la quantité de pièces (procédez conformément au point 3.3.4).
 - Introduisez le poids de l'emballage.
 - Appuyez sur le bouton [TARE]. L'écran indiquera le poids sans emballage.
 - Appuyez sur le bouton [TARE] et [CLR] pour réinitialiser les paramètres.

3.3.6. SOMMATION

1. Addition de la quantité
 - a) Posez la charge sur le plateau.
 - b) Procédez conformément au point 3.3.4.
 - c) Appuyez sur le bouton [M+].
 - d) Répétez les étapes du point b.
 - e) Appuyez de nouveau sur le bouton [M+].
 - f) L'écran affichera le message « 2 » ce qui signifie que les valeurs ont été ajoutées deux fois.
 - g) Après l'ajout retirez la charge du plateau.
 - h) Appuyez sur le bouton [M-] pour vérifier le poids total, la quantité de pièces et le nombre de tentatives d'ajout.
 - i) Appuyez sur le bouton [MC] et [CLR] pour réinitialiser l'historique des mesures.

2. Addition des poids

- a) Posez la charge n° 1 sur le plateau.
- b) Appuyez sur le bouton [M+]. Le poids et le numéro de mesure « 1 » seront affichés pendant quelques secondes.
- c) Posez la charge n° 2 sur le plateau.
- d) Appuyez sur le bouton [M+]. Le poids total et le numéro de mesure « 2 » seront affichés pendant quelques secondes.
- e) Après l'ajout retirez la charge du plateau.
- f) Appuyez sur le bouton [M+] pour vérifier le poids total. Appuyez sur le bouton [MC] et [CLR] pour réinitialiser l'historique des mesures.

3.3.7. ALARME DE LA QUANTITÉ

1. Introduisez la quantité de pièces au-dessus de laquelle le signal sera déclenché.
2. Appuyez sur le bouton [QTPST].
3. Procédez conformément au point 3.3.4.
4. Après avoir dépassé la limite de la quantité de pièces spécifiée au point 1 l'alarme se déclenchera.
5. Appuyez sur le bouton [PSTC] et [CLR] pour annuler les paramètres de l'alarme.

3.3.8. CALIBRAGE

1. Démarrez l'appareil. Lorsque « 0 » s'affiche à l'écran, entrez le code : 52411 puis confirmez avec [TARE] pour accéder au mode de calibrage.

2. Appuyez sur le bouton [1] pour sélectionner le poids maximum. Pour modifier appuyez le bouton [ADD].
3. Appuyez sur le bouton [2] et maintenez-la enfoncée pour sélectionner l'échelle. Appuyez sur le bouton [ADD] pour confirmer la sélection.
4. Appuyez sur le bouton [3] et maintenez-la enfoncée pour sélectionner la valeur décimale. Appuyez sur le bouton [ADD] pour confirmer la sélection.
5. L'écran indiquera la valeur du poids à placer sur le plateau. Appuyez sur le bouton [ADD]. L'écran affichera le message « LOAD ». Chargez la charge et confirmez en appuyant le bouton [ZERO].

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- b) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- c) Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- g) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- h) Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- i)

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les appareils sont équipés d'accumulateurs 6V/4Ah. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	BILANCIA CONTAPEZZI	
Modello	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Carico min. [g]	20	
Carico max. [kg]	30	
Accuratezza di misurazione [g]	1	
Tipo batteria	6V4Ah	
Alimentatore	AC 9V/800mA	
Dimensioni piatto di pesata [mm]	305x220	223x170
Dimensioni [mm]	315x305x117	227x232x107
Peso [kg]	3,6	2,8

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Usare solo in ambienti chiusi.

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio” o „prodotto” nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al < BILANCIA CONTAPEZZI >. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

Per il caricabatterie dell'accumulatore

- a) La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- c) Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- d) Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- g) **ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE!** Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- a) In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- b) Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- c) Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- e) Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- f) Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- g) Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- h) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Scollegare l'unità dall'alimentazione prima di iniziare l'impostazione, la pulizia e la manutenzione. Tale misura preventiva riduce il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- È vietato spostare o ruotare il dispositivo durante il funzionamento.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontani da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare la bilancia in quanto questo potrebbe danneggiare sensori estensimetrici.
- Prima di effettuare la misurazione, assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile, libera da vibrazioni e sbalzi termici improvvisi che potrebbero influire negativamente sui risultati della misurazione.
- Non lasciare MAI pesi sulla bilancia per un periodo di tempo prolungato. Questo riduce la precisione della bilancia e fa diminuire la durata delle celle di pesata.
- Non utilizzare le bilance in caso di temporali o piogge.

- Evitare temperature estreme. Non posizionare sotto i raggi solari diretti o vicino ai sistemi di aria condizionata.
- Non usare vicino a dispositivi con alti consumi di energia come i dispositivi di saldatura o grandi motori. Non lasciare le batterie nella bilancia qualora non venga usata per un lungo periodo di tempo.
- Evitare l'umidità che potrebbe causare della condensa. Evitare il contatto diretto con l'acqua.
- Non posizionare nella vicinanza di finestre aperte e porte, condizionatori o ventilatori che possono causare risultati instabili per colpa della corrente d'aria.
- Mantenere la bilancia pulita. Non posizionare nessun oggetto sulla bilancia mentre questa non viene utilizzata.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

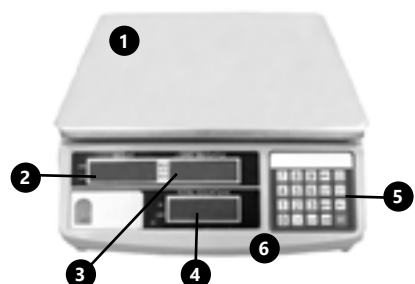
3. CONDIZIONI D'USO

L'apparecchio serve a determinare il peso e il numero di pezzi collocati sul suo piatto. L'apparecchio è destinato a effettuare pesature di controllo, letture di peso e/o prezzo degli oggetti collocati sul suo piatto. Nota! L'apparecchio non può essere utilizzato per uso commerciale.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

SBS-PW-301CC



- Piatto della bilancia
- Display peso
- Display peso unitario
- Display quantità
- Pannello di comando
- Corpo principale
- Interruttore ON/OFF (non mostrato nella figura)
- Presenza di alimentazione (non mostrata nella figura)
- Livella a bolla d'aria (non mostrata nella figura)

SBS-PW-301CD



- Piatto della bilancia
- Display multifunzione
- Pannello di comando
- Corpo principale
- Interruttore ON/OFF (non mostrato nella figura)
- Presenza di alimentazione (non mostrata nella figura)
- Livella a bolla d'aria (non mostrata nella figura)

Pannello di comando

SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD



ATTENZIONE: L'esplosione di questo prodotto si trova nell'ultima pagina del manuale d'uso, p. 31.

Messaggi visualizzati sul display

SYMBOL	DESCRIZIONE
	Bilancia in modalità di tara
-0- ZERO	Bilancia in modalità di azzeramento/ zero
„+“ M+	Bilancia in modalità somma
	Peso stabile
SMPLOW	Peso dei campioni sul piatto insufficiente
QTYPST UWLOW	Allarme valore minimo
	Batteria scarica

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Nota: Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente livellato prima di iniziare a utilizzarlo.

Nota: prima di accendere la bilancia rimuovere tutti gli oggetti dal piatto.

3.3.1. ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

- Portare l'interruttore in posizione „I“ o „0“ per accendere o spegnere il dispositivo.

3.3.2. RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

- Modalità automatica
 - Premere il tasto sul display comparirà „Centr“
 - Premere il tasto sul display comparirà „Auto“
 - Collocare il carico sul piatto. Da quel momento la retroilluminazione si attiverà automaticamente dopo aver posizionato un carico sul piatto.
- Modalità continua
 - Premere il tasto sul display comparirà „Centr“
 - Premere il tasto sul display comparirà „On“
 - Da quel momento la retroilluminazione del display sarà sempre accesa.
- Modalità spenta
 - Premere il tasto sul display comparirà „Centr“
 - Premere il tasto sul display comparirà „OFF“

Nota: Il dispositivo memorizza le impostazioni del display anche dopo essere stato spento.

3.3.3. CONVERSIONE DELLE UNITÀ DI MISURA

- Premere il tasto sul display comparirà „Centr“, quindi:
 - Premere il tasto per selezionare „kg“
 - Premere il tasto per selezionare „g“
 - Premere il tasto per selezionare „lb“

3.3.4. CONTEGGIO

- In caso di peso unitario sconosciuto
 - Collocare il carico sul piatto
 - Inserire il numero di oggetti collocati sul piatto
 - Premere il tasto per calcolare il peso unitario
- In caso di peso unitario conosciuto
 - Inserire il peso unitario
 - Collocare un singolo oggetto sul piatto
 - Premere il tasto per calcolare il numero di pezzi

Nota: Più oggetti si trovano sul piatto, più accurato sarà il risultato di misura.
Nota: Qualora sul piatto non si trovi nessun carico e sul display venga visualizzato il valore diverso da 0,00, premere il tasto [ZERO] per azzerare la bilancia.

3.3.5. TARATURA

- In caso di peso del contenitore sconosciuto
 - Collocare il contenitore sul piatto
 - Premere il tasto [TARE]
- Cancellazione del valore di tara
 - Rimuovere il carico dal piatto, sul display comparirà il valore negativo del peso.
 - Premere il tasto [TARE], il display tornerà a indicare il valore 0,00.
- In caso di peso del contenitore conosciuto
 - Assicurarsi che sul piatto non sia posizionato nessun carico e il display visualizzi 0,00.
 - Inserire il valore del peso del contenitore.
 - Premere il tasto [TARE], sul display comparirà il valore negativo del peso del contenitore.
 - Quando sul piatto sono posizionati il contenitore e il carico
 - La bilancia indicherà il peso complessivo.
 - Inserire il peso unitario o il numero di pezzi (procedere come indicato nel p. 3.3.4).
 - Inserire il peso del contenitore.
 - Premere il tasto [TARE]. Il display visualizzerà il peso senza contenitore.



- Premere il tasto [TARE] e [CLR] per azzerare le impostazioni.

3.3.6. TOTALIZZAZIONE

- Totalizzazione di quantità
 - Collocare il carico sul piatto
 - Procedere come indicato nel p. 3.3.4
 - Premere il tasto [M+]
 - Ripetere le attività indicate nel punto b
 - Premere nuovamente il tasto [M+]
 - Sul display comparirà il messaggio „2”, indicando che i valori sono stati accumulati due volte.
 - Terminata la totalizzazione rimuovere il carico dal piatto.
 - Premere il tasto [M+] per verificare il peso complessivo, il numero di pezzi e il numero di totalizzazioni.
 - Premere il tasto [MC] e [CLR] per azzerare lo storico delle misure.
- Totalizzazione di peso
 - Collocare il carico n. 1 sul piatto.
 - Premere il tasto [M+]. Il peso e il numero di pesatura „1” verranno visualizzati per qualche secondo.
 - Collocare il carico n. 2 sul piatto.
 - Premere il tasto [M+]. Il peso complessivo e il numero di pesatura „2” verranno visualizzati per qualche secondo.
 - Terminata la totalizzazione rimuovere il carico dal piatto.
 - Premere il tasto [M+] per verificare il peso complessivo. Premere [MC] e [CLR] per azzerare lo storico delle misure.

3.3.7. ALLARME QUANTITÀ

- Inserire il numero di pezzi al di sopra del quale si attiverà il segnale acustico.
- Premere il tasto [QTYPST].
- Procedere come indicato nel p. 3.3.4.
- Superato il numero di pezzi inserito nel p. 1, si attiverà l'allarme.
- Premere il tasto [PSTC] e [CLR] per annullare le impostazioni dell'allarme.

3.3.8. CALIBRAZIONE

- Accendere il dispositivo. Quando sul display comparirà „0”, inserire il codice: 52411, quindi confermare con il tasto [TARE] per passare in modalità di calibrazione.
- Premere il tasto [1] per selezionare il peso massimo. Premere il tasto [ADD] per modificare.
- Premere e tenere premuto il tasto [2] per selezionare la divisione. Premere il tasto [ADD] per confermare.
- Premere e tenere premuto il tasto [3] per selezionare il numero di decimali. Premere il tasto [ADD] per confermare.
- Il display indicherà il valore di peso che deve essere posizionato sul piatto. Premere il tasto [ADD]. Sul display comparirà „LOAD”. Collocare il carico, quindi confermare con il tasto [ZERO].

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.

- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

I dispositivi montano accumulatori 6V/4Ah. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	BALANZA CUENTAPIEZAS	
Modelo	SBS-PW-301CC	SBS-PW-301CD
Peso min. [g]	20	
Peso max. [kg]	30	
Precisión de la medida [g]	1	
Tipo de batería	6V4Ah	
Adaptador de CA	AC 9V/800mA	
Dimensiones del platillo de balanza [mm]	305x220	223x170
Dimensiones [mm]	315x305x117	227x232x107
Peso [kg]	3,6	2,8

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < BALANZA CUENTAPIEZAS>. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Referente al cargador de la batería

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO₂) para apagar el aparato.
- Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No permita que el aparato se sobrecaliente.
- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Antes de proceder a la limpieza, ajuste o mantenimiento, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico. Esta medida preventiva reduce el riesgo de que el dispositivo se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Está prohibido mover, cambiar o girar el aparato durante su funcionamiento.
- Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- No sobrecargue la báscula, ya que puede dañar los sensores tensométricos.
- Antes de realizar la medición, asegúrese de que el aparato esté situado sobre una base estable, sin exposición a las vibraciones ni a los cambios de temperatura repentinos que puedan repercutir negativamente en los resultados.
- NO deje peso sobre la balanza durante largo periodo de tiempo. Esto disminuiría la precisión del equipo y acortaría la vida de la célula de carga.

- NO utilice el la balanza bajo lluvia o tormenta.
- Evite las temperaturas extremas. No instale bajo la luz directa del sol o cerca de un dispositivo de aire acondicionado.
- No utilice cerca máquinas con gran consumo de la electricidad, tales como equipos de soldadura o grandes motores. No deje las baterías en la balanza, si no prevee utilizarla durante un largo periodo de tiempo.
- Evitar niveles de humedad alta, ya que podría originar condensación. Evitar el contacto directo con el agua.
- No instale cerca de ventanas, puertas, sistemas de aire acondicionado o ventiladores, ya que pueden causar inestabilidad en los resultados.
- Mantenga la balanza limpia. No almacene artículos sobre la balanza cuando ésta no esté en uso.



¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

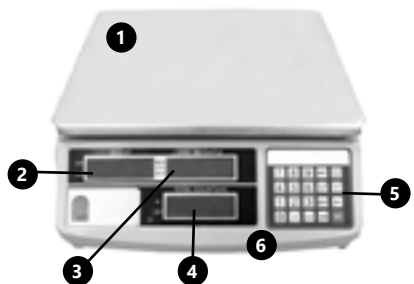
El dispositivo está diseñado para medir el peso y el número de objetos dispuestos en la escala del dispositivo.

El dispositivo está diseñado para mediciones de control y lecturas de masa y/o precio de elementos colocados en la bandeja. ¡Atención! El dispositivo no se puede utilizar para asentamientos comerciales

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

SBS-PW-301CC



- Balanza
- Pantalla de la balanza
- Indicador de peso unitario
- Pantalla cuantitativa
- Panel de control
- Cuerpo principal
- Interruptor ON / OFF (no incluido en la ilustración)
- Nivel (no incluido en la ilustración)
- Entrada de la fuente de alimentación (no incluida en la ilustración)

SBS-PW-301CD



- Balanza
- Pantalla multifunción
- Panel de control
- Cuerpo principal
- Interruptor ON / OFF (no incluido en la ilustración)
- Nivel (no incluido en la ilustración)
- Entrada de la fuente de alimentación (no incluida en la ilustración)

Panel de control
SBS-PW-301CC, SBS-PW-301CD

¡ATENCIÓN! La ilustración de este producto se encuentra en la última página de las instrucciones p. 31.

Mensajes mostrados

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Balanza en modo tara
	Balanza en modo cero / cero
	Balanza en modo suma
	Balanza es estable
	El peso de las muestras es demasiado bajo
	Alarma de valor mínimo
	Batería descargada

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO:

La temperatura ambiente no debe superar los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

3.3. MANEJO DEL APARATO

ATENCIÓN: Antes de empezar a usar el aparato, asegúrese de que esté nivelado adecuadamente.

¡ATENCIÓN! Antes de comenzar la balanza, elimine todos los objetos del platillo de la balanza.

3.3.1. INICIO DEL DISPOSITIVO.

- Coloque el interruptor en la posición „I” o „0” para encender o apagar el dispositivo.

3.3.2. ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

- Modo automático
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „CEntr”
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „AutO”
 - Coloque la carga en la balanza. A partir de ahora, la iluminación se iniciará automáticamente después de colocar la carga en la báscula.
- Modo continuo
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „CEntr”
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „On”
 - A partir de ahora, la pantalla se iluminará continuamente.
- Modo apagado
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „CEntr”
 - Pulse el botón la pantalla mostrará „OFF”

Nota: El dispositivo recuerda la configuración de pantalla cuando el dispositivo está apagado.

3.3.3. CAMBIO DE UNIDADES

- Pulse el botón la pantalla mostrará „CEntr”, a continuación, pulse:
 - Botón para seleccionar „kg”
 - Botón para seleccionar „g”
 - Botón para seleccionar „lb”

3.3.4. RECuento

- Cuando se desconoce el peso del elemento
 - Ponga la carga en la balanza
 - Introduzca el número de elementos que hay en la balanza
 - Pulse el botón para obtener el peso de un solo elemento
- Cuando se conoce el peso del elemento
 - Introduzca el peso de un solo elemento
 - Ponga la carga en la balanza
 - Pulse el botón para calcular el número de unidades

Nota: Cuantos más elementos haya en la balanza, más preciso será el resultado de la medición.

Nota: Si no hay carga en la balanza y la pantalla tiene un valor superior a 0,00, presione el botón [ZERO] para poner a cero el indicador.

3.3.5. TARAR

- Cuando se desconoce el peso del embalaje
 - Ponga el embalaje en la balanza
 - Pulse el botón [TARE]
- Eliminar el valor de tara
 - Retire la carga de la balanza, aparecerá un mensaje de carga negativa en la pantalla.
 - Pulse el botón [TARE], la pantalla volverá al valor 0,00.
- Cuando se conoce el peso del embalaje
 - Asegúrese de que no haya carga en la balanza y la pantalla muestre 0,00.
 - Introduzca el valor del peso del embalaje.
 - Pulse el botón [TARE], la pantalla mostrará un peso del embalaje negativo.
 - Cuando en la balanza se encuentran el embalaje y la carga
 - La balanza indicará el peso total.



- Introduzca el peso de una sola unidad o el número de piezas (siga las instrucciones dadas en 3.3.4).
- Introduzca el peso del embalaje.
- Pulse el botón [TARE]. La pantalla mostrará el peso sin embalaje.
- Pulse el botón [TARE] y [CLR] para restablecer la configuración.

3.3.6. SUMA

1. Agregar cantidad
 - a) Ponga la carga en la balanza
 - b) Proceda de acuerdo con el punto 3.3.4
 - c) Pulse el botón [M+]
 - d) Repita los pasos desde el punto b
 - e) Pulse el botón [M+] de nuevo
 - f) La pantalla mostrará „2”, lo que significa que los valores se han agregado dos veces.
 - g) Al terminar de agregar, retire la carga de la balanza.
 - h) Pulse el botón [M+] para verificar el peso total, el número de unidades y el número de veces que se ha agregado.
 - i) Pulse el botón [MC] y [CLR] para restablecer el historial de mediciones.
2. Suma de pesos
 - a) Coloque la carga nr 1 en la balanza.
 - b) Pulse el botón [M+]. El peso y el número de medición „1” se mostrarán durante unos segundos.
 - c) Coloque la carga nr 2 en la balanza.
 - d) Pulse el botón [M+]. El peso total y el número de medición „2” se mostrarán durante unos segundos.
 - e) Al terminar de agregar, retire la carga de la balanza.
 - f) Pulse el botón [M+] para comprobar el peso total. Pulse [MC] y [CLR] para restablecer el historial de mediciones.

3.3.7. ALARMA DE CANTIDAD

1. Introduzca el número de unidades por encima del cual comenzará la señal.
2. Pulse el botón [QTYPST].
3. Proceda de acuerdo con el punto 3.3.4.
4. Después de exceder la cantidad de unidades introducida en el punto 1, se activará una alarma.
5. Pulse el botón [PSTC] y [CLR] para anular la configuración de la alarma.

3.3.8. CALIBRACIÓN

1. Inicie el dispositivo. Cuando la pantalla muestre „0”, introduzca el código: 52411 y luego confirme con la tecla [TARE] para acceder al modo de calibración.
2. Pulse el botón [1] para seleccionar el peso máximo. Presione el botón [ADD] para modificarlo.
3. Mantenga pulsado el botón [2] para seleccionar la escala. Pulse el botón [ADD] para confirmar la selección.
4. Mantenga pulsado el botón [3] para seleccionar el valor decimal. Presione el botón [ADD] para confirmar la selección.
5. La pantalla mostrará el valor del peso que debe colocarse en la báscula. Pulse el botón [ADD]. La pantalla mostrará „LOAD”. Coloque la carga y luego confirme con el botón [ZERO].

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- b) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- c) Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- d) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- e) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- f) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- g) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- h) No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- i) Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

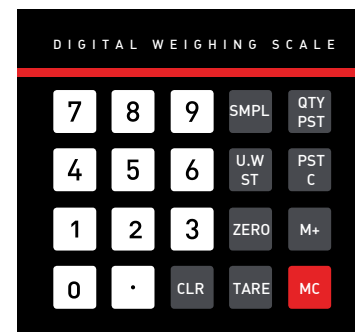
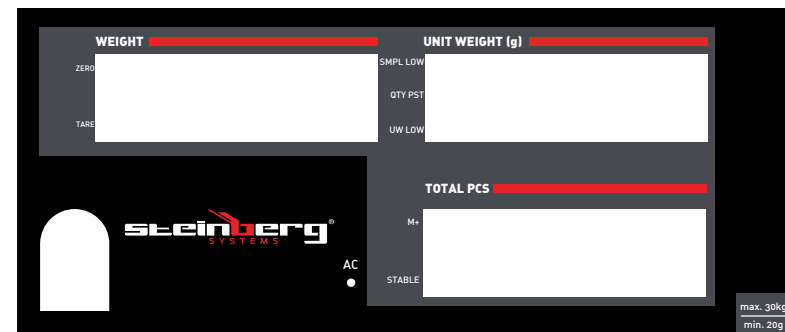
Los dispositivos están equipados con baterías de 6V/4Ah. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

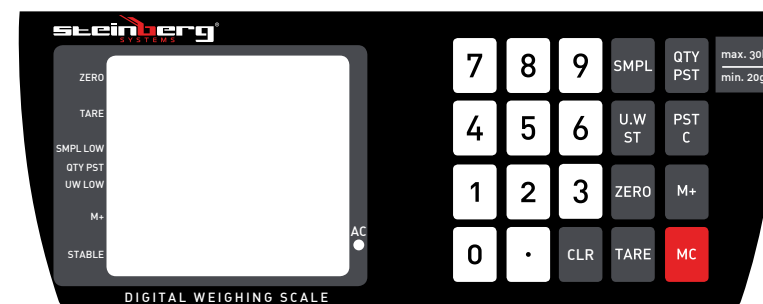
Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

BEDIENFELD | CONTROL PANEL | PANEL STEROWANIA | OVLÁDACÍ PANEL | PANNEAU DE COMMANDE
PANNELLO DI COMANDO | PANEL DE CONTROL

SBS-PW-301CC



SBS-PW-301CD





NAMEPLATE TRANSLATIONS

steinberg SYSTEMS		expondo.de	
1 Product Name: Digital Weighing Scale	6 Battery: 6V/4Ah	7 Power: AC/DC 230V~/50Hz 9V/800mA	
2 Model:	8 Production Year:		
3 Max: 30kg	9 Serial No.:		
4 Min.: 20g			
5 Division: 1g			
10 Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU			

NOTES/NOTZIEN

	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Modell	Maximum	Minimum	Ablesbarkeit
EN	Product Name	Model	Maximum	Minimum	Division
PL	Nazwa produktu	Model	Maksimum	Minimum	Podziałka
CZ	Název výrobku	Model	Maximum	Minimum	Dělení
FR	Nom du produit	Modèle	Maximum	Minimum	Divisions
IT	Nome del prodotto	Modello	Massimo	Minimo	Incrementi
ES	Nombre del producto	Modelo	Máximo	Mínimo	Pasos
	6	7	8	9	10
DE	Batterietyp	Leistung	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur
EN	Battery type	Power	Production year	Serial No.	Importer
PL	Typ baterii	Moc	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Typ baterie	Jmenovitý výkon	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Type de batterie	Puissance	Année de production	Numéro de serie	Importateur
IT	Batteria	Potenza	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Tipo de batería	Potencia	Año de producción	Número de serie	Importador



NOTES/NOTZIEN



NOTES/NOTZIEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de